

XIAOXUESHENG



TIANTIAN SHIJIE XINTONGHUA



小学生

天天世界新童话



一根贵重的羽毛



浙江少年儿童出版社

图字:11—2004—29号

图书在版编目(CIP)数据

一根贵重的羽毛/[德]埃文·莫泽尔著;赵丹,方
瑜译. —杭州:浙江少年儿童出版社,2005.5
(小学生天天世界新童话)
ISBN 7-5342-3524-3

I. —… I. ①埃… ②赵…③方… II. 童话-德
国-现代 N. I516.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第026922号

Der Sanfte Drache

©2001 Beltz Verlag, Weinheim und Basel
Chinese language edition arranged through Hercules Business &
Culture Development GmbH, Germany

Plim der Clown

©2002 Beltz Verlag, Weinheim und Basel
Chinese language edition arranged through Hercules Business &
Culture Development GmbH, Germany

- 中文版权授予浙江少年儿童出版社出版发行
- 版权所有 翻印必究

责任编辑/袁丽娟 美术编辑/赵洋 责任印制/阙云

小学生天天世界新童话

一根贵重的羽毛

[德]埃文·莫泽尔 著

赵丹 方瑜 译

浙江少年儿童出版社出版发行

(杭州市天目山路40号)

富阳美术印刷有限公司印刷 全国各地新华书店经销
开本 880×1230 1/32 印张 5 字数 60000 印数 1—13200
2005年5月第1版 2005年5月第1次印刷

ISBN 7—5342—3524—3/I·703 定价:11.50元

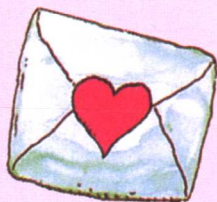
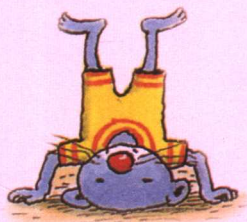
(如有印装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换)

目录

XIAOXUESHENG
TIANIAN
SHIJE
XINTONGHUA



- | | |
|------------|----|
| 温柔的龙 | 2 |
| 蓝色的蜥蜴 | 6 |
| 大熊送给小鱼的情书 | 10 |
| 森林鼠和山地鼠 | 14 |
| 古怪的机器袋鼠 | 17 |
| 在飞蜥们控制的地区 | 20 |
| 悬在空中的老虎 | 23 |
| 沙漠中的企鹅 | 26 |
| 开着红色跑车的长颈鹿 | 30 |
| 行驶在水下的车 | 33 |





厚皮肤的客人 36

一根贵重的羽毛 40

直升飞机城堡 44

五只森林猫头鹰 48

鼠塔 52

神探 56



绿色的甲虫 60

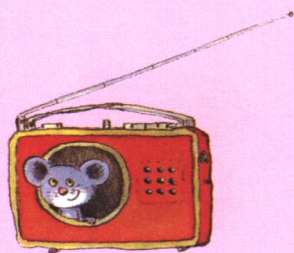
冬天里的一把火 64

洪水来了 67

围着雕鸮听故事的老鼠 70



会飞的毯子	74
受委屈的小兔	78
小丑普林姆	82
搭救大象的小老鼠	86
住在大树上的船长	90
神奇的仙人掌鸟	94
高音谱号长笛	98
变来变去的变色龙	102



海龟的财宝	106
大树别墅	110
“水母”号飞艇	113
大象丈夫和老鼠妻子	116
树屋里的新邻居	120





水蛇 124

会飞行的豹子 128

水世界的朋友 132

竹筐里的猫 136

鸟湖边的预言家 140

穿山甲亚罗 144

圣诞树之屋 148

圣诞树 152



XIAOXUESHENG



TIANTIAN SHIJIE XINTONGHUA

小学生

天天世界新童话

一根贵重的羽毛

[德] 埃文·莫泽尔 著
赵丹 方瑜 译



浙江少年儿童出版社



温柔的龙

lěi sī lì shì yī zhī xiǎo māo tā jìn lái guò de hěn bù hǎo
蕾丝莉是一只小猫，她近来过得很不好。
tā de bà ba mā ma zuì jìn yī duàn shí jiān zǒng shì zài chǎo jià tā
她的爸爸妈妈最近一段时间总是在吵架。他
men zài yě méi yǒu shí jiān lái guān xīn lěi sī lì le lěi sī lì yuè
们再也没有时间来关心蕾丝莉了。蕾丝莉越
lái yuè hài pà shàng xué le yīn wèi jiā li zhēng chǎo de yuè lì hai
来越害怕上学了，因为家里争吵得越厉害，
tā de xué xí chéng jì jiù yuè chà yī tiān zǎo shang lěi sī lì zài
她的学习成绩就越差。一天早上，蕾丝莉在
shū bāo li zhuāng mǎn shí wù lí jiā chū zǒu le tā fā shì tā yǒng
书包里装满食物离家出走了。她发誓，她永
yuǎn yě bù huí jiā le tā qù nǎ li huì fā shēng shén me shì tā
远也不回家了。她去哪里，会发生什么事，她
de qīn rén huì zěn me xiǎng tā dōu bù zuò tài duō de kǎo lǜ le
的亲人会怎么想，她都不作太多的考虑了。

dà yuē zhōng wǔ de shí hou xiǎo māo lěi sī lì lái dào le yī
大约中午的时候，小猫蕾丝莉来到了一
zuò dī ǎi de xiǎo shān qián zài shān yá zhōng jiān tā fā xiàn le yī gè
座低矮的小山前。在山崖中间她发现了一个
xiǎo hú lěi sī lì xiǎng zhǎo yī kuài píng tǎn de dì fang zuò xià lái
小湖。蕾丝莉想找一块平坦的地方坐下来，
rán ér zài tā sì chù xún zhǎo de shí hou tā yì wài fā xiàn shān yá
然而在她四处寻找的时候，她意外发现山崖
zhōng jiān tǎng zhe yī tiáo shuì zháo de lóng
中间躺着一条睡着的龙。





qí shí zhè lóng bìng méi yǒu zhēn zhèng de shuì zhāo tā zǎo jiù
其实，这龙并没有真正地睡着，他早就
tīng jiàn lěi sī lì lái le xiàn zài tā zhēng kāi le yī zhī yǎn jīng
听见蕾丝莉来了。现在他睁开了一只眼睛，
yòng shēn chén ér wēn róu de shēng yīn duì lěi sī lì shuō wǒ wén dào
用深沉而温柔的声音对蕾丝莉说：“我闻到
nǎi yóu miàn bāo hé xiāng cháng de wèi dào le xiǎo māo gěi wǒ diǎn chī
奶油面包和香肠的味道了，小猫，给我点吃
chī hǎo ma wǒ jiào fèi ěr dé nán nǐ ne
吃好吗？我叫费尔德南，你呢？”

lěi sī lì xiǎo māo shuō dào rán hòu ná chū le tā de
“蕾丝莉。”小猫说道，然后拿出了她的
miàn bāo diǎn xīn lěi sī lì yī diǎn yě bù hài pà tā cóng dì yī yǎn
面包点心。蕾丝莉一点也不害怕，她从第一眼
jiù néng kàn chū lái zhè shì yī tiáo fēi cháng wēn róu de lóng lóng qīng
就能看出来，这是一条非常温柔的龙。龙轻
qīng de bā dā bā dā de chī wán le nǎi yóu miàn bāo lěi sī lì yòu
轻地吧嗒吧嗒地吃完了奶油面包，蕾丝莉又
bǎ dài zhe de xiāng cháng yě gěi le tā
把带着的香肠也给了他。

wǒ néng mō mō nǐ ma lěi sī lì wèn dào hēng hǎo
“我能摸摸你吗？”蕾丝莉问道。“嗯……好
ba dà lóng fèi ěr dé nán shuō lěi sī lì qīng qīng de náo le náo
吧。”大龙费尔德南说。蕾丝莉轻轻地挠了挠
dà lóng de hòu nǎo sháo zhè lǐ jìng rán shì chū rén yì liào de róu ruǎn
大龙的后脑勺。这里竟然是出人意的柔软。

jiǎng diǎn guān yú nǐ de shì qing ba dà lóng shuō
“讲点关于你的事情吧！”大龙说。

xiǎo māo lěi sī lì jiù gěi tā jiǎng le zì jǐ yù dào de suǒ yǒu
小猫蕾丝莉就给他讲了自己遇到的所有

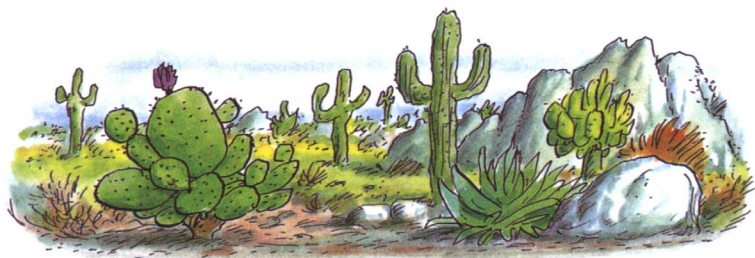


de wèn tí ér zhè xiē wèn tí suí zhe tā de bù duàn xuān xiè qīng
的问题，而这些问题随着她的不断宣泄、倾
sù lěi sī lì de xīn qíng hǎo le xǔ duō
诉，蕾丝莉的心情好了许多。

dà yuē bàng wǎn de shí hou lěi sī lì xīn qíng yú yuè de huí
大约傍晚的时候，蕾丝莉心情愉悦地回
jiā le tā de fù mǔ qīn zhèng dān xīn tā zài wài miàn huì chū shì kàn
家了。她的父母亲正担心她在外面会出事，看
jian lěi sī lì huí lái tā men jiù tè bié gāo xìng cóng zhè yī tiān kāi
见蕾丝莉回来他们就特别高兴。从这一天开
shǐ fù mǔ qīn bù zài chǎo jià le
始，父母亲不再吵架了。

lěi sī lì méi yǒu xiàng rèn hé rén tòu lù dà lóng fèi ěr dé nán
蕾丝莉没有向任何人透露大龙费尔德南
de shì qing dàn shì tā měi gè xīng qī zhì shǎo dōu huì tōu tōu qù kàn
的事情。但是她每个星期至少都会偷偷去看
tā yī cì zhú jiàn de xiǎo māo fā xiàn dà lóng qí shí shì hěn yǒu xué
他一次。逐渐地小猫发现，大龙其实是很有学
wen de tā huì shuō hǎo jǐ zhǒng yǔ yán suàn shù yě fēi cháng bàng
问的。他会说好几种语言，算术也非常棒，
tā néng bāng zhù xiǎo māo jiě jué zuò yè zhōng de wèn tí bù guò tā
他能帮助小猫解决作业中的问题。不过他
zǒng shì hěn è chī diào le lěi sī lì de hěn duō shí pǐn ér duì yú
总是很饿，吃掉了蕾丝莉的很多食品。而对于
lěi sī lì lái shuō yě bìng fēi hěn róng yì jiù néng xiàng tā de fù mǔ
蕾丝莉来说也并非很容易就能向她的父母
jiě shì qīng chu tā wèi shén me tū rán néng chī xià zhè me duō de miànbāo
解释清楚：她为什么突然能吃下这么多的面包
hé xiāng cháng què bù zēng jiā yī kè de tǐ zhòng
和香肠，却不增加一克的体重……





蓝色的蜥蜴

lǐ yà shì yī zhī lán sè de xī yì tā shēng huó zài yǒu xiān rén
丽娅是一只蓝色的蜥蜴，她生活在有仙人
zhǎng de shā mò lì lǐ yà de fù mǔ hěn zǎo jiù qù shì le shì yī
掌的沙漠里。丽娅的父母很早就去世了，是一
zhī lǎo huān shōu yǎng le tā
只老獾收养了她。

lǐ yà zhǎng dà hòu lǎo huān yě sǐ le lǎo huān shēng qián zài
丽娅长大后，老獾也死了。老獾生前在
shā mò de dì miàn xià wā le hěn duō dì dòng zhè xiē dì dòng sì tōng
沙漠的地面下挖了很多地洞，这些地洞四通

bā dá fēi cháng kuān kuò
八达，非常宽阔。

dì dòng lì hái yǒu yī zuò
地洞里还有一座

jīn kuàng zhè xiē xiàn zài
金矿，这些现在

dōu shǔ yú xī yì lǐ yà
都属于蜥蜴丽娅

le。
了。

yě jiù shì shuō lǐ
也就是说，丽

yà chéng le fù rén le kě
娅成了富人了。可



shì tā xiàn zài què shì wú qīn wú gù de yī gè rén shēng huó zài shì jiè
是她现在却是无亲无故地一个人生活在世界
shàng tā xiàng wǎng zhe néng zhǎo dào yī xiē huǒ bàn gèng què qiè yī
上。她向往着能找到一些伙伴。更确切一
diǎn shuō lì yà xī wàng néng zhǎo dào lìng wài yī zhī hé tā yī yàng
点说，丽娅希望能找到另外一只和她一样
de xī yì yī zhī lán sè de xī yì
的蜥蜴，一只蓝色的蜥蜴。

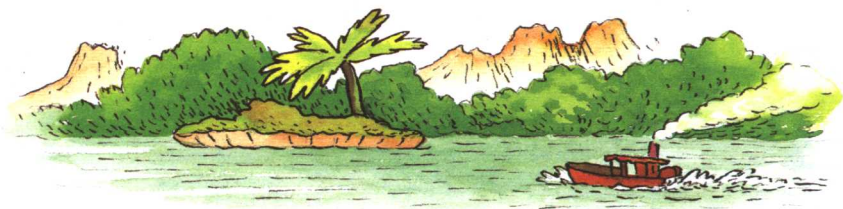
lì yà yǐ jīng zài shā mò lǐ lái huí xún yóu le hǎo duō huí dàn
丽娅已经在沙漠里来回巡游了好多回，但
shì tā yī zhí yě méi yǒu yù dào guò lán sè de xī yì nán dào tā shì
是她一直也没有遇到过蓝色的蜥蜴。难道她是
zhè ge shì jiè shàng wéi yī de lán sè
这个世界上唯一的蓝色
xī yì ma
蜥蜴吗？

yǒu yī tiān lì yà zài xún yóu
有一天，丽娅在巡游
de shí hou yù jiàn le yī zhī
的时候，遇见了一只
cóng hěn yuǎn dì fāng lái de lǎo
从很远地方来的老
shǔ lǎo shǔ gào su lì yà
鼠。老鼠告诉丽娅，

zài yáo yuǎn de nán bù yuán shǐ sēn lín lǐ hái yǒu lìng wài yī zhī lán
在遥远的南部原始森林里，还有另外一只蓝
sè de xī yì suī rán tā méi yǒu qīn yǎn jiàn guo zhè zhī xī yì dàn
色的蜥蜴。虽然她没有亲眼见过这只蜥蜴，但
shì tā rèn shi yī zhī qīn yǎn jiàn guo zhè zhī xī yì de xióng shān māo
是她认识一只亲眼见过这只蜥蜴的雄山猫。

lì yà dāng tiān jiù dòng shēn dào nán bù qù le xióng shān māo jiào
丽娅当天就动身到南部去了。雄山猫叫
pí ěr zhù zài wèi yú rè dài sēn lín hé biān de yī gè xiǎo cūn zhuāng
皮尔，住在位于热带森林河边的一个小村庄





lǐ tā yǒu yī sǎo xiǎo qì chuán cūn lǐ de rén dōu tīng shuō le pí
里，他有一艘小汽船。村里的人都听说了皮
ěr céng jīng zài yī cì shuǐ shàng háng xíng shí yù dào guo yī zhī jù dà
尔曾经在一次水上航行时遇到过一只巨大
de lán sè xī yì de shì qing dàn shì méi yǒu rén xiāng xìn tā
的蓝色蜥蜴的事情，但是没有人相信他。

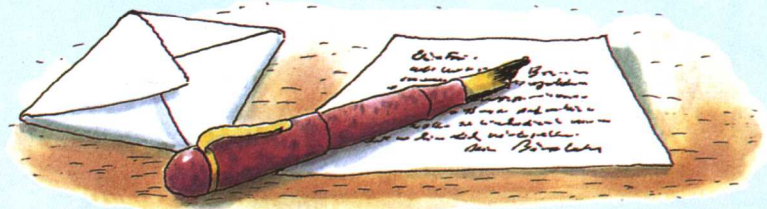
xiàn zài lì yà lái le , shān māo pí ěr gǎn dào tè bié gāo xìng 。
现在丽娅来了，山猫皮尔感到特别高兴。

duì duì tā rè xīn de shuō shì yǒu zhè me yī zhī lán sè xī
“对，对，”他热心地说，“是有这么一只蓝色蜥
yì tā zhǎng de gēn nǐ yī yàng dàn shì yào bǐ nǐ dà hěn duō hěn
蜴，她长得跟你一样，但是要比你大很多很
duō ér qiě tā hái hěn hài xiū zǒu ràng wǒ men qù kàn kàn tā wǒ
多。而且她还很害羞。走，让我们去看看她。我
xiǎng yào shì tā jiàn dào nǐ a yī dīng bù huì zài cáng qǐ lái
想要是她见到你啊，一定不会再藏起来。”

dí què shì zhè yàng de zài liǎng tiān de shuǐ shàng háng xíng zhī
的确是这样的。在两天的水上航行之
hòu tā men zhǎo dào le nà zhī lán sè de xī yì gāng jiàn miàn de
后，他们找到了那只蓝色的蜥蜴。刚见面的
nà yī kè shì fēi cháng lìng rén jīng yà de dāng jù dà de lán sè xī
那一刻是非常令人惊讶的：当巨大的蓝色蜥
yì kàn jiàn xiǎo xiǎo de lì yà shí tā jìng rán yóu yú hài xiū biàn chéng
蜴看见小小的丽娅时，她竟然由于害羞变成
le hóng sè de dāng rán zhè zhǒng qíng kuàng jǐ fēn zhōng hòu jiù gǎi biàn
了红色的。当然这种情况几分钟后就改变
le dāng tā píng jìng xià lái de shí hou tā jiù biàn chéng le hé lì
了。当她平静下来的时候，她就变成了和丽
yà yī yàng de lán sè liǎng zhī lán sè xī yì lì kè chéng le bù lí
娅一样的蓝色。两只蓝色蜥蜴立刻成了不离
bù qì de hǎo péng you
不弃的好朋友。





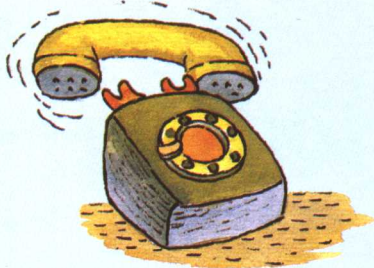


大熊送给小鱼的情书

yī tóu jiào lú kǎ sī de dà xióng shì yī jiā bào shè de zhǔ
一头叫卢卡斯的大熊是一家报社的主
biān tā cóng zǎo dào wǎn dōu zuò zài bàn gōng zhuō qián gōng zuò hé tā
编，他从早到晚都坐在办公桌前工作。和他
yī qǐ gōng zuò de hái yǒu líng wài qī shí sì gè xióng tóng shì
一起工作的还有另外七十四个熊同事。

bàn gōng shì lǐ zǒng shì hěn chǎo jī hū méi yǒu yī fēn zhōng ān
办公室里总是很吵，几乎没有一分钟安
jìng de shí hou diàn huà líng shēng bù shí de xiǎng qǐ zǒng yǒu yī xiē
静的时候，电话铃声不时地响起，总有一些
shí wàn huǒ jí de shì qing xū yào lú kǎ sī lì kè qù jiě jué
十万火急的事情，需要卢卡斯立刻去解决。

lú kǎ sī suī rán hěn xǐ huan zhè fèn gōng zuò dàn shì zuì jìn
卢卡斯虽然很喜欢这份工作，但是最近
tā de jīng shen tóu què bù tài zú bàn gōng shì lǐ tài chǎo tài nào
他的精神头却不太足。办公室里太吵，太闹，
gōng zuò yě tài jǐn zhāng lú kǎ sī xiàng
工作也太紧张，卢卡斯向
wǎng zhe néng zài yī gè huāng liáng de xiǎo dǎo
往着能在一个荒凉的小岛
shàng dù guo yī gè hěn cháng hěn cháng de jià
上度过一个很长很长的假
qī rú guǒ xiǎo dǎo néng gòu wèi yú ān jìng de
期，如果小岛能够位于安静的



yǒu zhe yī wàng wú jì de ái ái bái xuě de běi fāng jiù hǎo le 。
有着一望无际的皑皑白雪的北方就好了。

mìng yùn tīng dào le tā de hū huàn huò zhě shì chū yú ǒu rán ,
命运听到了他的呼唤，或者是出于偶然，

lú kǎ sī tū rán jì chéng dào le yī dà bǐ fēng hòu de yí chǎn dǎng
卢卡斯突然继承到了一大笔丰厚的遗产。当

tiān lú kǎ sī jiù cí diào le bào shè de gōng zuò zū yòng le yī jià
天卢卡斯就辞掉了报社的工作，租用了一架

fēi jī qù le běi fāng 。
飞机去了北方。



dà xióng lú kǎ sī zhù jìn le
大熊卢卡斯住进了

běi fāng de yī gè xiǎo wū bì lú li rán qǐ le xióng xióng huǒ yàn
北方的一个小屋，壁炉里燃起了熊熊火焰，

tā tǎng zài yī zhāng róu ruǎn de chuáng shàng hěn kuài jiù shuì zhāo le
他躺在一张柔软的床上很快就睡着了。

zhěng zhěng yǒu sān gè xīng qī lú kǎ sī jué de zì jǐ shì shì
整整有三个星期，卢卡斯觉得自己是世

jiè shàng zuì xìng fú de xióng rán hòu tā jiù gǎn jué dào wú liáo le
界上最幸福的熊。然后他就感觉到无聊了。

tā shuì de zhēn shì tài duō le yě lǎn de tài jiǔ le yǐ zhì yú tā
他睡得真是太多了，也懒得太久了，以至于他

dōu jué de lèi le
都觉得累了。

píng rì li lú kǎ sī zhǐ hǎo zài xuě dì shàng cháng shí jiān de
平日里，卢卡斯只好在雪地上长时间地

sàn bù yóu yú chú le ái ái bái xuě zhī wài tā shén me yě kàn bù
散步。由于除了皑皑白雪之外他什么也看不

dào tā jiù jué de gèng wú liáo le tā fā xiàn tā zài guān chá zì
到，他就觉得更无聊了。他发现，他在观察自

jǐ zú jì de shí hou zǒng shì xī wàng zhè xiē zú jì shì yóu líng wài yī
己足迹的时候总是希望这些足迹是由另外一

tóu xióng liú xià de rán hòu tā jiù kāi shǐ xún zhǎo qǐ dǎo shàng rèn hé
头熊留下的。然后他就开始寻找起岛上任何

